Año II.—Núm. 384

Valparaiso, Martes 23 de Febrero de 1886

ZOROBABEL RODRIGUEZ
REDACTOR PRINCIPAL.

Suscriciones.
Un año..... $ 10 00
Seis meses..... » 6 00
Tres id..... » 3 00
Un mes..... » 1 00
Número suelto..... » 0 05

OFICINA.
CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

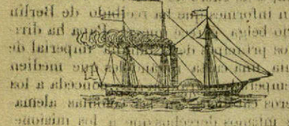
LA UNION

DIARIO DE LA MAÑANA

J. RAMON GUTIERREZ M.,
JEREÑTE.

Avisos.
A la cabeza de la crónica, línea 20 centavos diarios.
Avisos nuevos..... id 10 id id
Id económicos..... id 10 id id
Id y..... 05 los dias siguientes.

REMITIDOS.
Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente, los demas, a precios convencionales.



Salidas de vapores

Compañia de Navegacion por Vapor en el Pacifico.

COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

Vapores para Europa
(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

SALIDA EN DIA SABADO
a las 2 de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.

El siguiente otro vapor saldrá con las malas de Valparaiso.

Vapor COTOPAXIS,
su capitan Hayes, saldrá para Europa el
sábado 6 de marzo.
Este vapor tocará en Plymout para desembarcar pasajeros.
Tocará tambien en Bahía y Pernambuco.

Vapores para el norte

Vapor AYACUCHO,
su capitan Thompson, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica el
miércoles 24 de febrero
a las seis de la tarde.

Vapor MAPOCHO,
su capitan Wakeley, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Ilo, Mollendo, Chala, Pisco y Tambo de Mora el
sábado 27 de febrero,
a las seis de la tarde.
Este vapor conduce la mala inglesa y la de los Estados Unidos.

Vapor ARICA,
su capitan Cox, saldrá para Junin, con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Esmeralda, Taltal, Oliva, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Huanillos, Pabellon de Pica, Iquique y Caleta Buena el
martes 2 de marzo
a las seis de la tarde.
Y en su viaje de regreso tocará en Iquique, Pabellon de Pica, Huanillos y Los Vilos.

Vapor MAIPO,
su capitan Stewart, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica e Ilo el
miércoles 3 de marzo,
a las seis de la tarde.

Vapores para el sur

Vapor CHILOE,
su capitan Vallejas, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el
14 y 29 de cada mes
a las doce del dia.

Vapor MAPOCHO,
su capitan Wakeley, saldrá para Talcahuano y Tomé el
Viernes 19 de febrero
a las cinco de la tarde.
Y en su viaje de regreso tocará en Talcahuano y Tomé.

Vapor BOLIVIA,
su capitan Kissac, saldrá para Lebu el
sábado 27 de febrero,
a las cinco de la tarde.
Y en su viaje de regreso, tocará en Talcahuano y Tomé.

Javier Infante F.
AJENTE COMISIONISTA
Recibo órdenes para la compra y la venta de COSECHAS, acciones, bonos, letras, efectos de comercio, frutos del pais, casas, fundos. Para encargos a Estados Unidos, despacho de aduana, etc., etc.
VENDO CONSTANTEMENTE:
Papeles pintados, cal para edificios, té, ciruelas, Reina Claudia, etc.
Vacias marcas de vinos de Burdeaux, Borgoña, Medoc, etc., de licores, Cognac, Champagne.
Aguas minerales.
Vinos, blanco y tinto de SANTA RITA.
Cigarros puros de las siguientes marcas:
Don Quijote, la Ca, Cabañas y Carvajal
Por Villar y Villar—
Por Larrañaga. Gonzalez, etc., etc.
Ajente de
"LA UNION"
Escritorio, Agustinas 44-C.

Aceite de linaza del pais,
cocido y crudo,
la mejor clase, enteramente pura.
VENDEN
Desde el 30 de noviembre de 1885.
COCIDO, a $ 1.60 galon.
CRUDO, a $ 1.50 id.
BORRAS, a 50 cts. id.
WILLIAMSON BALFOUR Y CA.,
Agentes de seguros de las compañías *Guardian* y *Standard Marine*, contra incendios y riesgos de mar.
Calle de Blanco, núm. 134.
83-1 an

SEGUROS
LONDRES Y PROVINCIAL.
THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Lóndres, establecida en 1881.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 150,000	» 1.200,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883	» 184,103	» 1.472,824
Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 187,773	» 1.502,184
Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 130,991	» 1046,[illegible]

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno, á precios módicos.
Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.
11-1anJ. M. WHITE, Cochrane, 60.

OFICINA CENTRAL DE SEGUROS.
CALLE PRAT, 72.—VARPARAISO.
REPRESENTANDO UN CAPITAL
$ 150.000,000
BANQUEROS: *Banco Nacional de Chile.—A Edwards y Ca.—Banco de Valparaiso.*
Seguros contra incendios.
Seguros marítimos.
Seguros sobre la vida.
Se asegura á premios equitativos: edificios, mercaderías, muebles, etc., contra riesgos de incendio, cargamentos, fletes, avances tesoro, casco de buque, contra riesgos marítimos.
SEGUROS SOBRE LA VIDA, VARIOS SISTEMAS,
AJENTES en todas las principales ciudades de la república, y en todos los puertos de la costa desde puerto Montt hasta Portland Oregon.
Horas de oficina desde las 8 A. M. a 6 P. M., 8 a 1 de la noche.
Referencias de primer órden!
LOS MINISTROS se arreglan con puntualidad.—EMILIO H. C. DETMER, ajente jeneral de seguros. 89-1 an

COMPAÑIA
Chilena de Seguros
CONTRA
INCENDIOS Y RIESGOS MARÍTIMOS.
Establecida en el año 1853.
CAPITAL SUSCRITO.....! $ 2.000,000
Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 8.
PRESIDENTE.
Señor Javier Villanueva.
VICE-PRESIDENTE
Señor Santiago Lyon.
DIRECTORES.
Señor Jorjé Lewis.
Cárlos J. O. Schröder
Agustin Edwards.
Luis F. Puelma.
Simon Irberry!
Luis M. Cerveró.
Héctor Beéche.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR
Señor Cárlos J. O. Schröder.
SECRETARIO.
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES.
En Santiago, señores Swimburn y Ca.
En Concepcion, señores Lawrence y Ca.
En Tomé, señores H. P. Hinrichsen e hijo.
En puerto Möntt, don Federico Oelckers.
En la Serena y Coquimbo, don Tomas J. W. Millie.
Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras propiedades a premios moderados. 137-1 an

EDWARDS H^NOS.
PRAT, NÚM. 59.
COMPRAN Y VENDEN
ACCIONES Y BONOS
VENDEN: *Tabacos* de todas clases, en rama y empaquetado, siendo los únicos tenedores de las existencias del estanco.
Naipes, y papel, para empaquetar y envolver.
Cigarros puros de las mas acreditadas marcas de la Habana.
Vino Sabercasseaux. Unicos ajentes de la Viña Subercasseaux.
Reciben consignaciones de frutos del pais y adelantan fondos sobre ellos.
EDWARDS Hnos
141-1 an Prat, núm. 59

Catecismo en ejemplos
POR EL PRESBÍTERO DON CAMILO ORTÚZAR.
De venta en la Librería Universal de don Cárlos F. Niemeyer. Tomo 1.° a 80 centavos.
372

Dividendo
El Ferrocarril de Coquimbo pagará desde hoi en su oficina, calle de Serrano, núm. 41, el 38° dividendo de dos y cuarto por ciento sobre el valor nominal de sus acciones.
Los libros de traspaso continuarán cerrados hasta el dia 20 inclusive.
Valparaiso, febrero 17 de 1886.
338 LOS SECRETARIOS.

Rómulo Vega C.
CORREDOR
CALLE DE COCHRANE, NÚM. 60.
Se encarga de compra y venta de acciones, bonos, propiedades y productos nacionales y estranjeros. 186-1 a

LA MARINA.
THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Lóndres, establecida en 1836.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 180,000	» 1.400,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883	» 905,722	» 7.245,776

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.
11-1-an J. M. WHITE, Cochrane, 60.

La Union Chilena
COMPAÑIA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Asegura: edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos.
Capital suscrito, $ 2.000,000.
Oficina en Valparaiso. Calle Prat, núm. 84.
Junta de Inspeccion.—Don Cárlos Lyon, presidente; don Antonio G. Cornish, y don José Francisco Valencia G.
Ajente: Enrique J. Browne.
Oficina en Santiago: Calle de las Monjitas, número 71-A, frente al núm. 30, a media cuadra de la plaza.
Administrador señor Manuel Renjifo.
Ajente en Santiago, señor José Domingo Briseño.
245-6-m.

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.
Le Chevalier fs. Dugenne et Cie
78 CALLE ARTURO PRAT 78.
Agentes generales de
La Confiance,
COMPAÑIA FRANCESA.
En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.
1-1 an

Sociedad Beneficiadora
DE METALES
En conformidad con los estatutos y de orden del Consejo Directivo, cito á los señores accionistas á junta jeneral ordinaria para el viernes 26 del corriente, a las 3 de la tarde, en la oficina de la sociedad.
El rejistro de trasferencias de acciones permanecerá cerrado hasta el 27.
Valparaiso, febrero 11 de 1886.
CARLOS E. BROWNE,
337 Secretario.

Habilitacion de edad.
Ante el juzgado de letras en lo civil de esta ciudad se ha presentado doña Silvina Rose Ines solicitando en lo principal habilitacion de edad, y por el primer otrosí habilitacion del feriado para la tramitacion de este asunto, y el señor juez, proveyó lo que sigue.—Valparaiso, enero 22 de 1886. En lo principal, cítese a los parientes de la solicitante en el órden establecido por el artículo 42 del Código Civil, a su curador jeneral y al señor defensor de menores, para el 24 de febrero próximo a la 1 P. M., a fin de que deliberen sobre la habilitacion de edad que se solicita. Háganse las publicaciones y fijacion del cartel dispuesto por la lei.
"Al primer y segundo otrosí como se pide.—IBARRAVAL.—*Ibáñez*, secretario.
Conforme.—Valparaiso, enero veintitres de mil ochocientos ochenta y seis.—*Constancio Ibáñez*, secretario. 339

ALBERTO AMENÁBAR C.,
Ajente y Consignatario,
SERENA.
Referencias: Cárlos Lyon, Valparaiso.

EMILIO H. C. DETMER
Valparaiso, Prat, 72.
Corredor en letras de cambio, sobre Lóndres, París, Hamburgo, Acciones, Bonos, Mercaderías.
Se facilita dinero sobre hipotecas, descuenta documentos, avances sobre consignaciones y documentos.
Banqueros:—A. EDWARDS Y C.
Referencias de primer órden!
89-ha.

Dividendo.
El Ferrocarril de Tongoi pagará desde hoi en su oficina calle de Serrano número 41, un dividendo de uno y medio por ciento sobre el valor nominal de sus acciones.
Los libros de traspasos quedarán cerrados hasta el 18 del presente mes inclusive.
Valparaiso, febrero 13 de 1886.
335 LOS SECRETARIOS.

Dividendo.
El Ferrocarril de Carrizal y Cerro Blanco pagará desde hoi en su oficina calle de Serrano número 41, un dividendo de tres por ciento sobre el valor nominal de sus acciones.
Los libros de traspasos continuarán cerrados hasta el 18 del presente mes inclusive.
Valparaiso, febrero 13 de 1886.
335 LOS SECRETARIOS.

LA COMERCIAL.
COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS A PRIMA FIJA CONTRA RIESGOS MARÍTIMOS Y DE INCENDIO
CAPITAL SUSCRITO: $ 2.500,000.
JUNTA DE ADMINISTRACION.

Presidente.....	D. Pedro Nolasco Varela	Director.....	Don Francisco Javier Riesco
Vice-presidente....	» Cárlos M. Edwards	Director suplente	» Emilio Villarino.
Director.....	» Joaquin Hernandez	Id.....	» Jorje Halle.
Id.....	» Newman.	Jerente.....	» Manuel Montt Toro.

Asegura edificios, mercaderías, buques, cargamentos, etc.
Oficina, calle Prat, núm. 97.
MANUEL MONTT TORO, jerente.
Ajente en Santiago, don J. Santiago Riesco, Huérfanos, núm. 26 A. (Edificio del Banco Agrícola.) 359-1-an

FABRICA DE LA UNION.
155, 167, AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175
Brower, Hardie y Ca.
INJENIEROS, CARROCEROS, Y HERREROS.
Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Exposicion Nacional de 1884, miembros de la Société Scientifique Européenne.
Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de los conocidos trabajos, ahora construyen carros para ferrocarriles urbanos, garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.
Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de Caliche, Salitre y Metales, etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte.
Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como igualmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS.
CASILLA, 382.

LA ESTRELLA BLANCA
TÉ TE
MARCA COMERCIAL.
EL ÚNICO PREMIADO
DE
ROGERS Y COMPANIA.
Durante los últimos 30 años hemos hecho un estudio minucioso y especial de ese artículo noble, EL TÉ, y repetidas veces hemos introducido nuevas clases, adaptadas a los variados gustos de nuestros parroquianos.
Nuestros esfuerzos para darles gusto, vendiendo siempre el mejor valor al precio, han sido premiados con un aumento constante en nuestras ventas, lo cual es nuestro deber dar a conocer, por medio de la prensa, a nuestros compradores y al público en jeneral.
Creemos mejor, sin embargo, que el artículo hable por sí mismo, dando su propia evidencia, así que, con entera confianza llamamos la atencion hácia la clase popular,
TÉ EXTRA-SUPERIOR
la cual, una vez probada por los aficionados los mas exijentes será pronunciado no solamente el mejor valor al precio, sino que posee toda la pureza, fragancia y esquisito sabor, que se espera encontrar en TÉES que actualmente se venden a un quince por ciento mas en precio.
Mas de una vez nos hemos permitido dar nuestras ideas sobre la preparacion de esta bebida tan delicada, y como este es un punto del todo importante para quien quiera tomar una taza buena de TE, pedimos atencion especial a los pormenores que siguen:
LA PREPARACION DEL TÉ
LA PREPARACION.—La tetera debe estar siempre limpia, tanto por fuera como por dentro.
El fuego sobre el cual se calienta el agua debe ser sin humo, pues de lo contrario, puede el agua agarrar el gusto de la leña o carbon y echar a perder el TÉ. *Enjúguese con agua caliente la tetera del TÉ. Póngase el TÉ a remojar al momento en que hierva el agua;* pues un buen TE solo puede hacerse con agua hirviendo y *no* con agua ya hervida o que ha permanecido hirviendo algun rato.
Es una equivocacion agregar TE nuevo al que ya está remojado. Si mayor cantidad se necesitase, o si se quisiera mas cargado, se debe remojar por separado en otra tetera; por lo tanto, dos teteras nunca serian demas.
¿CUANTO TIEMPO DEBE REMOJARSE EL TÉ?—De 7 a 12 minutos, segun la clase de TE y el carácter del agua.
Solicitamos comparacion, y cuando se nos pida, tendremos mucho placer en enviar muestras.
ROGERS Y COMPAÑIA,
IMPORTADORES DE TÉ
VALPARAISO.

Vino Errázuriz.—Panquehue
Cajon de 12 botellas..... $ 7 00.
Id de 24 medias botellas „ 8 00.
Se vende ademas vino en pipas, de varios precios, segun su edad y clase, siendo los mejores de éstos, ya en estado de consumirse, o guardarse en botellas,
De 30 y 40 centavos el litro.
Solamente el vino de PRIMERA CLASE, QUE SE EMBOTELLA TODO EN LAS BODEGAS DE LA HACIENDA, llevará en la cápsula y en la etiqueta
La Marca Rejistrada
y ademas el corcho marcado "Errázuriz, Panquehue"—Ningun comprador de vino en pipas podrá usar de dicha marca en lo que embotelle.
Lo mismo que a los ajentes de Santiago y Valparaiso, puede dirijirse pedidos al
Administrador de Hacienda Errázuriz, en Panquehue,
ESTACION DE SAN ROQUE.

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases
ALMACEN POR MAYOR Y ALMACEN POR MENOR, de Francisco del Rio y Ca. CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.
En los altos. En los bajos. San Juan de Dios, Nos. 151, 153 y 155. Gran Surtido de Novedades por cada Vapor

FOLLETIN

(39)

EL ROMANCE DE UN FORZADO.

(Novela, escrita en ingles por Cárlos Reade y Dion Boucicault, y traducida para los folletines de *La Union*.)

La Providencia Divina, en sus inescrutables arcanos, parece querer atormentarnos con grandes y rudos golpes, para despues compensarnos con usura y largueza: el corazon del hombre, entonces, olvidando y hasta mas no querer, goza placentero del contento, sumo, de la felicidad debida y de la dicha completa.

Este, en el estado en que se hallaba el corazon del padre de la hija, [illegible]

CAPITULO I.

Consagremos un largo rato a esa felicidad, antes de dirijir las preguntas que la ocasion requería. Al fin el padre lo hizo.

—¿Quién habia, pues, en la isla, además de ti?

—¡Ah, sin mi ángel de guarda. El pobre Mr. Wardlau, en la primera semana que llegamos, se ha ido.

El padre, haciéndola a un lado el pelo que cubria su frente, la besó tiernamente.

—Y ¿quién es tu ángel de guarda? le preguntó.

—Ah! Usted es ahora mi propio papá: bien me lo habia probado él. Nunca hubiera creido que usted era el que venia.

—No hables de mí por este momento, sino dime ¿quién es el que así me ha cuidado a mi hija, esa hija, por cuyos sufrimientos tanto ha padecido el corazon del padre?

—En verdad, papá, estaba a las puertas de la muerte, hasta las manos se me enflaquecieron; véalas usted, ahora están rollizas; a él solo debe usted: puedo andar veinte millas sin fatigarme, y tengo tantas fuerzas que podria llevarlo usted en brazos; pero me contento con cumularlo de besos y creo que ello va a agradar a usted.

—Mi Helena mia, ¡Ah! ¡qué dia tan feliz para este anciano! ¿Cuál es su nombre?

—Mr. Hazel. Es un ministro de la iglesia. Oh! papá, yo espero que usted le agradará, porque él ha salvado mi vida, mas de una vez, ademas se ha portado con tanta jenerosidad, respeto, delicadeza y [illegible] de usted. Yo lo hacia sufrir mucho antes a usted, bien: me [illegible] usted a encontrar que ha cambiado de carácter, tanto como mi salud adquirida, y todo debido a Mr. Hazel. El es tan bueno, tan humilde, sabio y abnegado. Ah! yo jamas podré pagarle lo que por mí ha hecho.

—Pues bien: tendré el mayor gusto de verlo, y espresarle mi agradecimiento y afecto. Tu puedes imajinarte, cuánto apreciaré yo al que tan bien se ha portado con mi querida hija. ¿Será un anciano, mas o menos de mi edad?

—¡Oh, no, papá.

—Pa...

—Si él hubiera sido anciano, yo no estaria aquí; porque tuvo que batirse con hombres crueles, armados de cuchillos, para libertarme. Aquí me construyó una choza, y despues hizo los arreglos necesarios para poder habitar esta cueva. En una ocasion casi se mató por servirme. Pobre Mr. Hazel!

—¿Qué edad tiene?

—Querido papá, nunca se lo he preguntado; juzgo que tendrá cuatro o cinco años mas que yo; pero cien veces mejor de lo que yo jamas podré ser. ¡Qué observo!... ¿qué tiene usted, querido papá?

—Nada, hija, nada. No me quiere decir, ¿cree usted que no lo es en esa isotonia querida?

—Ven acá, déjame ver en la tuya: mírame de frente a la cara.

El ancianísimo padre le miraba fijamente sus ojos. Ella se sonrojó con esta prueba, pero sus ojos puros como el cielo, lo miraban tambien a él, aunque con alguna confusion. Concluyó su inspeccion paternal besándola en la frente. Oh! mi anciano sin tino ni cordura, murmuró.

—¿Qué es lo que dice, papá querido?

—Nada, nada, bésame otra vez. Ahora, querida mia, vo a buscar a tu ángel de guarda para estrechar su mano y darle un beso de padre, y retribuirle en algo, llevándolo contigo a Inglaterra.

—Voy a llamarlo, papá... ¿Dónde se habrá ido?

Corrió aterrorizada y llamó: ¡Mr. Hazel! Mr. Hazel!... no lo veo; pero no puede estar lejos: ¡Mr. Hazel!... Volvió entonces e hizo que su padre se sentara, y ella se puso sobre sus rodillas, rebosando de alegría.

—Ah papá! Usted es el que mas me queria en Inglaterra. Usted ha sido el único que ha venido en busca mia.

—No, hay otros que tambien te aman mucho. Pobre Wardlau, está en cama enfermo por ti; se marchitó, como la flor cortada de su tallo en cuanto oyó decir que tú te habias perdido en el *Proserpina*! ¡Ah! he faltado a lo que prometí.

—Esa no es mas que una historia, dijo Helena, sin comprender a su padre.

—Un momento, hija: yo prometí a ese anciano... él me ha proporcionado el hurto, la jente y el dinero para encontrarte; y dice que tú eres tan hija suya como mia.

—Está bien; y ¿qué fué lo que usted le prometió? dijo Helena ruborizándose y con presteza, porque ya no podia tolerar el jeto que las cosas iban tomando.

—Ah! solamente que el segundo beso te lo diera en nombre de Arthur. Ven, mas vale tarde que nunca.

Ella se arrodilló y le puso la frente, no los labios.

—Recibe este beso, prosiguió, como de Arthur, tu prometido esposo... Pero ¿quién diablo es ese?

Un jóven se hallaba allí, como dudando para entrar. Habia oido las últimas palabras del jeneral.

Helena hizo una manifestacion de contento al verlo, y le dijo aquí tiene usted a mi querido papá; él desea dar a usted las gracias.

—No comprendo esto, dijo el jeneral. Creí que tú me decias que nadie mas habia en la isla, sino tú y tu ángel de guarda. Contabas a este jóven como nadie. Pues ¿no recuerdas que te hizo una mala pasada en una ocasion?

—¡Oh papá! dijo Helena reprochándolo. Cómo? Cuando? Este es mi ángel de guarda, este es Mr. Hazel?

El jeneral, mui sorprendido, miraba a uno y otro; luego dijo a Helena.

—Este es tu Mr. Hazel?

—Sí, papá.

—Me parece que tú no pretenderás hacerme creer que no conoces a este hombre.

—¡No conocerlo papá! Por supuesto que conozco a Mr. Hazel. Lo conozco, y lo respeto mas que a nadie, despues de usted.

—¿Qué has perdido el juicio? le dijo, impacientado el jeneral: este hombre no es Hazel. Este es James Seaton, maestro jardinero.

CAPITULO II.

Helena retrocedió espantada al oir tamaño insulto de la boca de su padre, y estendió sus manos del lado de Hazel como para protejerlo contra algun golpe; y al mismo tiempo para suplicarle que no se resintiera.

—Por su barba lo conocí en el acto, dijo fríamente el jeneral.

—¡Ah! esclamó Helena.

Queda estupefacta, mirando a Hazel y su barba que le recordaba otra igual: la del jardinero.

—Usted, prosiguió el jeneral, pudo haber ocultado su verdadero nombre a los demas; pero, a mi hija, debió haberle dicho la verdad.

Helena no habia quitado su vista del culpable, ni un instante; y sin considerar que su padre hablaba, lo interrumpió para dirijirse a aquel y decirle:

—¿Quién y qué es usted?

—Mi nombre es Rodolfo Penfold.

—¡Penfold! ¡Seaton! esclamó Helena: un nombre sobre otro nombre.

Sin saber qué pensar, se acercó a su padre, y luego volviendo su vista hácia Hazel le dijo:

—¿Es verdad lo que papá dice ser usted?

—Lo soi.

—¡Oh, papá, papá! es decir que no existe verdad, ni honradez en el mundo.

Dió vuelta la espalda a Robert Penfold, y lloró sobre el pecho de su padre. ¡Oh, que hora de tan horribles angustias. Ese afecto puro y respetuoso que habria hecho la felicidad de un hombre digno, lo habia perdido en un hombre convicto de su culpa. Los mas preciosos tesoros de su corazon, arrojados a un muladar. Ya no podia haber mayor pérdida para una mujer. Todas estas reflexiones oprimian el corazon de Helena y la sumerjian en tristísimo pesar, haciéndola derramar abundantes lágrimas.

—Enjuga tu llanto, hija mia, le dijo con ternura el jeneral Rolleston; tú no tienes culpa alguna; pero, no seas dura con ese hombre; acuérdate que te ha salvado la vida.

—Ojalá no me la hubiera salvado, respondió sollozando la jóven.

—Ya ve usted Seaton, dijo el jeneral, las consecuencias de una impostura. Ellas inducen a desconocer las obligaciones mas sagradas; pero cambiando de tono agregó:

—A mí no me sucede lo mismo; ésta es una mujer, pero yo soi hombre, y comprendo cuánto habria podido abusar un hombre malo en la situacion en que ustedes se han encontrado.

—No se habria podido portar peor de lo que él lo ha hecho.

—¿Qué es lo que me dices, hija? dijo el jeneral Rolleston temblroso.

—¿Qué cosa peor podia haber hecho, que robarme mi cariño y veneracion hácia él, y arrastrar despues por el lodo los mas caros sentimientos de mi corazon? ¡Oh, dónde, dónde despues de esto podré encontrar un director, un maestro y un verdadero amigo? El parecia tan sincero, y todo en él es falso. El mundo no es mas que un engaño. Ah! si me fuera dado abandonarlo en este momento.

—Todos esos son unos pensamientos románticos, dijo el jeneral, empezando a disgustarse. Te portas algo sin razon en tu inocencia e ignorancia, no tienes idea de lo bien que este jóven se ha manejado en todo: verás cómo, apesar de su falta, yo voi a estrechar su mano.

—No, no, esclamó Helena, sujetándolo de un brazo con violencia. ¡Usted darle la mano a un monstruo, no se lo permitiré jamas! ¡Al que me ha robado mi afecto, al que parecia un portento de bondad, abnegacion, instruccion y de toda virtud que uno pudiera desear; y sin embargo, no era mas que un hombre vil convicto de un delito.

—Le agradeceria que no pronunciara esa palabra, dijo Hazel con firmeza y seriedad.

—Lo calificaré de lo que es, si así me place, dijo Helena, desafiándolo; sin embargo, no lo hizo. ¿En qué le he ofendido? le decia lastimosamente, ¿cuál es el crímen cometido por mí, para que usted me haya hecho la víctima de ese sin igual engaño? ¡Oh, señor, cuánto ha tenido usted que fatigar su mente para obtener esta victoria sobre una jóven inofensiva. Mas, ¿cuál era el fin que usted tenia, qué provecho podia sacar? ¡Oh! calla, no quiero responder, ni ménos se arrepiente: es culpable y obstinado! Papá, su deber es llevarlo a Inglaterra, para que reciba el condigno castigo.

—Helena, dijo el jeneral, parece que a tí te gusta hundir al hombre que ves caido. Ojalá hubieras callado ántes. Tú eres mi hija, pero tambien eres súbita inglesa; así que si tú me pides ponga preso a este hombre en Inglaterra, tendré que hacerlo; sin embargo, ántes de avanzar tanto, harias mejor en oir toda su historia.

—Señor, dijo tranquilamente Robert Penfold, en este mismo instante volveré a la prision, si ella así lo desea.

—¡Cómo se atreve usted a interrumpir a papá! dijo Helena con altanería.

—Permítame ahora hacer mi relacion, quedándose ámbos tranquilos, dijo el jeneral a Robert. Usted hará bien en dar vuelta la cabeza, porque yo soi un hombre recto, y voi a mostrarle a Helena que usted no es un villano, sino un loco... Este Robert Penfold, me dirijió una carta, suplicándome le consiguiera alguna ocupacion, aunque fuera un trabajo manual. Me pareció bien, y lo tomé como mi jardinero. Era un magnífico jardinero; pero un dia te divisó... *Tú* eras una hermosa niña, aunque parece que no lo sabes, y *él* es un hombre maniático, y se enamoró de ti.

Helena hizo un jesto de sorpresa. El jeneral continuó:

—El no te veria mas que a la distancia; pues de lo contrario tú lo habrias reconocido. ¿Te acuerdas cómo acechaba los ladrones, noche tras noche bajo tu ventana? Pues bien, esto lo hacia por amor a tí. El pobre recibió una herida en una de esas noches. Su insensatez tomó la forma de fidelidad y humilde afecto. Despues de eso, tú le conseguiste una ocupacion de dependiente, por medio de Arthur Wardlau.

—¡Arthur Wardlau! esclamó Seaton, dando un fuerte quejido ¿a él se lo debí yo?

—Aborrece al pobre Arthur, su bienhechor, dijo Helena.

—Luego el jeneral, dirijiéndose a Penfold, prosiguió:

—Si usted es ese James Seaton debe haber recibido una carta mia.

—En efecto es así, contestó éste, y sacando una carta del pecho, se la mostró.

—Permítame verla, dijo Helena.

—¡Oh no! no me prive tambien de tener en mi poder esta carta, dijo lastimosamente.

El jeneral Rolleston siguió.

—El dia que tú te embarcaste, él desapareció; a mí me asaltó la idea de que talvez se habria ido en el mismo buque contigo. Eso era mui reprensible, ¿oye usted jóven? Pero ¿cuál es el resultado? que ambos naufragaron, y él te ha cuidado con tanto esmero que te ha encontrado buena, robusta y llamándolo tu ángel de guarda. Ademas él ha empleado sus conocimientos trabajando para que tú volvieras al mundo; por esos patos he venido yo aquí; por supuesto que él seria el que eso discurrió y no tú. Jóven, es necesario que usted se guie por lo que ve; en primer lugar, esta niña no pertenece a la misma esfera que usted, y en segundo lugar ella está comprometida con Mr. Arthur Wardlau; y la he buscado en un vapor que él padre de Arthur me ofreció espontáneamente. Por lo que toca a tí, Helena, te aconsejo que compares a este reo convicto, con lo que son todos los otros reos. Cierra los ojos sobre su locura, que así lo haré yo tambien, y no pensemos mas que en sus buenas acciones; tratemos de remunerárselas haciéndole todo el bien que podamos.

Los dos podemos irnos directamente al vapor, y en seguida diremos a Morcland que alguien mas se ha quedado en la isla.

Volviéndose despues a Penfold le dijo:

—Mi hija y yo ocuparemos la parte de popa del buque. Cualquier otra persona que guste ir podrá desembarcar en Valparaiso, si así lo desea.